



# GOVERNMENT GAZETTE

## OF THE

# REPUBLIC OF NAMIBIA

N\$4.40

WINDHOEK - 31 December 2012

No. 5109

### CONTENTS

*Page*

#### **GOVERNMENT NOTICES**

No. 308	Notice of extension of date for submission of report of Wages Commission: Labour Act, 2007 .....	2
No. 309	Notice of ratification of agreement on transfer of sentenced offenders between Republic of Zambia and Republic of Namibia: Transfer of Convicted Offenders Act, 2005 .....	2
No. 310	Appointment of members of the Sustainable Development Advisory Council: Environmental Management Act, 2007 .....	2
No. 311	Withdrawal of Government Notice No. 4 of 2004, declaration of settlement area Onethindi: Regional Councils Act, 2012 .....	3
No. 312	Aliens Act, 1937: Change of surname .....	3
No. 313	Board for Legal Education: Notice of application for registration as candidate legal practitioners: Candidate Legal Practitioners Regulations, 1995 .....	4
No. 314	Designation of essential services in hospitals and local authorities: Labour Act, 2007 .....	5

#### **GENERAL NOTICES**

No. 451	Bank of Namibia: Authorization to conduct banking business as a banking institution – Small and Medium Enterprises Bank Limited .....	6
No. 452	Namibia Financial Institutions Supervisory Authority: Cancellation of registration as a microlender .	6
No. 453	Municipality of Swakopmund: Levying of rates and rateable property .....	8
No. 454	Municipality of Swakopmund: Amendment of water supply regulations .....	9
No. 455	Municipality of Swakopmund: Amendment of the charges and fees in respect of other tariffs .....	10
No. 456	Town Planning Ordinance No. 18 of 1954: Compilation of Nkurenkuru Town Planning Scheme .....	10
No. 457	Bank of Namibia: Statement of assets and liabilities as at close of business on 30 November 2012 ...	11

---

## Government Notices

---

### MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE

No. 308

2012

#### NOTICE OF EXTENSION OF DATE FOR SUBMISSION OF REPORT OF WAGES COMMISSION: LABOUR ACT, 2007

In terms of section 111(3) of the Labour Act, 2007 (Act No. 11 of 2007), I give notice that the report by the Wages Commission, which was constituted by Government Notice No. 135 of 30 May 2012, is extended until 15 April 2013.

**D. SIOKA****MINISTER OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE**

Windhoek, 13 December 2012

---

### MINISTRY OF SAFETY AND SECURITY

No. 309

2012

#### NOTICE OF RATIFICATION OF AGREEMENT ON TRANSFER OF SENTENCED OFFENDERS BETWEEN REPUBLIC OF ZAMBIA AND REPUBLIC OF NAMIBIA: TRANSFER OF CONVICTED OFFENDERS ACT, 2005

In terms of subsection (3) of section 20 of the Transfer of Convicted Offenders Act, 2005 (Act No. 9 of 2005), I give notice that the National Assembly has, on 9 October 2012, ratified the Agreement on the Transfer of Sentenced Offenders between the Republic of Zambia and the Republic of Namibia entered into under subsection (1) of that section.

**I. NGATJIZEKO****MINISTER OF SAFETY AND SECURITY**

Windhoek, 11 December 2012

---

### MINISTRY OF ENVIRONMENT AND TOURISM

No. 310

2012

#### APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT ADVISORY COUNCIL: ENVIRONMENTAL MANAGEMENT ACT, 2007

In terms of section 6 of the Environmental Management Act, 2007 (Act No. 7 of 2007), I have appointed members to serve on the Sustainable Development Advisory Board.

Members of Sustainable Development Advisory Council will serve for a period of three years and may be reappointed at the end of that term.

Members appointed to serve in the Sustainable Development Advisory Council are listed in the Schedule below:

**N. NANDI-NDAITWAH****MINISTER OF ENVIRONMENT AND TOURISM**

Windhoek, 3 December 2012

## SCHEDULE

1. Dr. Malan Lindeque (Chairperson), Ministry of Trade and Industry;
2. Mrs Anna Shiweda, Ministry of Agriculture, Water and Forestry;
3. Ms. Annely Haiphene, National Planning Commission;
4. Dr. Gaby Schneider, Ministry of Mines and Energy;
5. Ms. Martha Mwandangi, Centre for Enterprise Development;
6. Mr. Sioni Iileka, Youth Representative;
7. Dr. Chris Brown, Namibia Nature Foundation;
8. Dr. Michael Humavindu, Development Bank of Namibia, and
9. Teofilus Nghitila, Environmental Commissioner and Ex Officio.

**MINISTRY OF REGIONAL AND LOCAL GOVERNMENT,  
HOUSING AND RURAL DEVELOPMENT**

No. 311

2012

WITHDRAWAL OF GOVERNMENT NOTICE NO. 4 OF 2004, DECLARATION OF  
SETTLEMENT AREA ONETHINDI: REGIONAL COUNCILS ACT, 1992

Under Subsection (3)(d) of section 31 of the Regional Councils Act, 1992 (Act No. 22 of 1992), the Regional Council of Oshikoto hereby withdraws Government Notice No. 4 of 15 January 2004, Declaration of Settlement Area Onethindi, issued under subsection (1) of that section.

**CHAIRPERSON  
BY ORDER OF THE REGIONAL  
COUNCIL OF OSHIKOTO**

Windhoek, 3 December 2012

**MINISTRY OF HOME AFFAIRS AND IMMIGRATION**

No. 312

2012

ALIENS ACT, 1937: CHANGE OF SURNAME

In terms of section 9 (1) of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), it is hereby made known that the Minister of Home Affairs and Immigration has under the said section authorized each person whose name and residential address appear in column 1 of the schedule hereto assume the surname mentioned in column 2 of the schedule opposite his or her name in column 1.

## SCHEDULE

SURNAME	NAME (S)	RESIDENTIAL ADDRESS	SURNAME
Andonius	Michael Antonius Shaumbwako	Erf No. 1692, Berthe Street, Pioneerspark	Shaumbwako
Tobias	Magdalena	Sauyemwa, Rundu	Hipandwa
Ambambi	Ndapandula Iyaloo	Erf No. 236, Goudsnip Street, Hochlandpark	Ankama
Uupindi	Frieda Shekupe	Iikokola Village, Omusati Region	Malakia
Iyamho	Foibe Ndilimeke	Block E, Rehoboth	Timoteus
Sakaria	Salom	Erf No. 162 Omukongo Street, Ombili	Shinexungi
Mweshidina	George Nghifikwa	Erf No. 1569 Santa Clara Street, Otjomuise	Gabriel
Shipoke	Toivo Efaishe	Ongwediva	Herman

Kashimilu	Elisia Ukufeimo	Omakango-Endola	Johannes
Mbara	Michael	Erf No. 2 086/34 Topaas Street, Kuisebmond	Mumbala
Petrus	Esco	Endola Village, Oshana	Nghidulika
Maseka	Sussana Kashova	Mabushe Village, Kavango Region	Someno
Gabriel	Leonard	Trans Namibi, Keetmanshoop	Leonard
Shikwetepo	Festus	Eenhana, Ohangwena	Shifidi
Ulumbu	Alina	Oshiyashomatope, Oshikoto	Petrus
Paulus	Petrina	Erf No. 1405, Ongwediva	Andima
Fillemon	Tobias	Ontana Village, Oshikoto	Amundanga
Matheus	Selma Nuusiku	Okashana-Kelago, Oshikoto	Uugwanga
Ndaumbwa	Mathias	Oshakati-West, Oshana	Paulus
Paulus	Rauna Kamuuthadheni	Iikologo-Othika, Omusati	Negumbo
Ntinda	Trefina	Oshakati-West	Erastus
Elifas	Savelia	Oshakati	Mweyanale
Ndjau	Kornelius	Omaida, Omuthiya	Hinampito
Naitembu	Dortea Ndinelago	Okatope, Ohangwena	Matheus
Shruana	Jason Shiwana	Omedi, Eenhana, Ohangwena	Nghitevelekwa
Kafidi	Martha	Ohaingu, Ohangwena	Simeon
Iitula	Johannes	Five Rand, Okahandja	Ipinge
Albanus	Albanus	Ontako, Ompundja, Oshana	Idhogela
Mathias	Martin Lineekela	Erf No. 5481 Titus Namweya Street, Donkerhoek	Shikukumwa
Sivia	Abiatal Nakahowa	Elondo-West, Omusati	Sakeus
Moses	Christophina Ashe- Aantu	Tsumeb	Aesheaantu
Kahumbiu	Fillipus	Onankali Village, Oshikoto	Haufiku
Germanus	Martinus Aimbili	Hoofning Farm, Windhoek	Joel
Kavatungwa	Jona	Oparera Village, Ruacana	Mumbinda
Shilongo	Erkki Elia	Olupito, Okalongo, Omusati	Komomeya
Zuze	Johannes Josef	Nyondo Village, Kavango Region	Ndara

### BOARD FOR LEGAL EDUCATION

No. 313

2012

#### NOTICE OF APPLICATION FOR REGISTRATION AS CANDIDATE LEGAL PRACTITIONERS: CANDIDATE LEGAL PRACTITIONERS REGULATIONS, 1995

Notice is hereby given in terms of regulation 3 of the Candidate Legal Practitioners Regulations published under Government Notice No. 228 of 1 December 1995, to all persons who hold an LLB degree, B Proc degree or an equivalent qualification in law as contemplated in section 5 of the Legal Practitioners Act, 1995 (Act No. 15 of 1995), to apply for registration as candidate legal practitioners for the year 2013.

Application forms are obtainable from the Justice Training Center, Room X047, University of Namibia.

#### Commencement:

The programme commences in March 2013

- Admission requirements:** LLB degree, B Proc degree or equivalent qualification
- Closing date for application:** Thursday, 31 January 2013
- For any further information contact:** Christa Klazen  
Tel: 061 206 3989  
Fax: 061 206 3988  
E-mail: cklazen@unam.na
- Applications must be addressed to:** The Justice Training Center, University of Namibia  
Attention: C Klazen  
Private Bag 13301  
Windhoek

Incomplete or late applications will not be considered.

**J. MUSHIMBA  
SECRETARY**

**BY ORDER OF THE BOARD  
FOR LEGAL EDUCATION**

Windhoek, 14 December 2012

---

**MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE**

No. 314

2012

**DESIGNATION OF ESSENTIAL SERVICES IN HOSPITALS AND LOCAL AUTHORITIES:  
LABOUR ACT, 2007**

In terms of section 77(4) of the Labour Act, 2007 (Act No. 11 of 2007), I designate the following services as essential services:

**Hospitals**

1. Ambulance Services
2. Casualties Services
3. Theatre Services
4. Intensive Care Unit (ICU) Services
5. Clinic/cardiac services
6. Laboratory services
7. Nursing services
8. Pharmaceutical services
9. Dental services
10. Radiography services

11. Physiotherapy Services
12. Mortuary services
13. Medical Services, including specialist services
14. Hospital Kitchen Services with respect to the preparation of patient meals
15. Hospital Laundry Services

**Local Authorities**

1. Emergency Management Services
2. Disaster Management Services
3. Potable Water Services
4. Waste Water Management Services
5. Electricity Distribution Services
6. Scientific Services

**D. SIOKA****MINISTER OF LABOUR AND SOCIAL WELFARE**

Windhoek, 13 December 2012

---

**General Notices**

---

No. 451

2012

**AUTHORISATION TO CONDUCT BANKING BUSINESS AS A BANKING INSTITUTION -  
SMALL AND MEDIUM ENTERPRISES BANK LIMITED**

Notice is hereby given, in terms of section 18(a)(i) of the Banking Institutions Act, 1998 (Act No. 2 of 1998), as amended, that the Bank of Namibia has granted authorization to **SMALL AND MEDIUM ENTERPRISES BANK LIMITED ("SME BANK")** to conduct banking business as a banking institution in Namibia effective from 30 November 2012.

**I. SHIMI****GOVERNOR**

Windhoek, 7 December 2012

---

**NAMIBIA FINANCIAL INSTITUTIONS SUPERVISORY AUTHORITY**

No. 452

2012

**CANCELLATION OF REGISTRATION AS A MICROLENDER**

The NAMFISA Public Notice as published in **The Namibian** and the **Republikein** newspapers and Government Gazette No. 5060 of 15 October 2012, (General Notice No. 382 of 15 October 2012) bears reference.

Kindly be informed that the 30 day period referred to in the above-mentioned notice, within which the affected microlenders were invited to make representations to the Registrar regarding the intended cancellation of their microlending registration, has expired.

NAMFISA hereby notify the microlenders listed below that their registration as a microlender with NAMFISA has been cancelled from date of publication hereof in terms of Clauses 5(1) and 5(3)(a) of Government Notice No. 189 of 25 August 2004 (as published in Government Gazette No. 3266 of 25 August 2004). Any microlending activities conducted by the microlenders hereafter will be illegal and the appropriate enforcement action will be taken by NAMFISA in this regard.

The listed microlenders are **not** authorized to engage into any further microlending activities as they are **no** longer registered microlenders.

**The affected microlenders are:**

No.	Name of Microlender	NAMFISA Registration Number
1.	Namibia Woman Cash Loan CC	25/11/135
2.	Needcash and Finance	25/11/209
3.	Nguvulu Financial Services	25/11/278
4.	Ngweze Cash Loans CC	25/11/317
5.	Nossob Capital (Pty) Ltd	25/11/166
6.	Novi Cash Loans	25/11/463
7.	Number One Cash Loans	25/11/156
8.	Nuseb's Cash Loan CC	25/11/150
9.	Nuwutin Financial Services CC	25/11/392
10.	Okahao Cash Loan CC	25/11/295
11.	Oluno Financial Cash Loan	25/11/191
12.	Express Cash Loan CC	25/11/217
13.	Onganda Cash Loan	25/11/196
14.	Orange Cash Loans CC	25/11/311
15.	Orwetoveni Cash Loan	25/11/315
16.	Oxupa Cash Loan CC	25/11/453
17.	P and V Cash Loan CC	25/11/473
18.	Pabalelo Financial Services CC	25/11/458
19.	Pam Cash Loans	25/11/263
20.	Pandeinge Micro Loan	25/11/435
21.	PDKS Carpet Cleaner and Cash Loans CC	25/11/117
22.	Penda Cash Loan CC	25/11/235
23.	People's Hope Cash Loans	25/11/236
24.	People's Financial Services (Pty) Ltd	25/11/71
25.	Piper Cash Loan CC	25/11/427
26.	Push and Pull Cash Loan CC	25/11/483
27.	Quiver Tree Micro Loans CC	25/11/107
28.	R.V.M Cash Loan	25/11/241
29.	Regno Bonom Trading t/a RB Financial Services	25/11/168
30.	Rundu Cash Loan	25/11/153
31.	Sahala Cash Loan CC	25/11/341
32.	Salina Cash Loan	25/11/419
33.	Samaritan Financial Services CC	25/11/274
34.	Semit Cash Loan CC	25/11/349

35.	Shall – Do Cash Loan	25/11/84
36.	Sir Henry Mutelo Financial Services	25/11/221
37.	Southern Financial Service	25/11/429
38.	Sunshine Financial Services CC	25/11/201
39.	Sure Financial Services	25/11/138
40.	T.G. Cash Providers CC	25/11/134
41.	Teachers' Union Financial Services (Pty) Ltd	25/11/147
42.	TML Financial Services (Pty) Ltd	25/11/69
43.	Tracy and Group Enterprise	25/11/104
44.	Trans-Rio Cash Loan CC	25/11/355
45.	Tukwathelathane Cash Loan	25/11/154
46.	Tulambunge Cash Loan CC	25/11/484
47.	Tutungeni Cash Loan CC	25/11/437
48.	Twenty Four Hours Financial Services	25/11/438
49.	Universal Financial Solution CC	25/11/237
50.	VIP Financial Services	25/11/218
51.	Wakambadhala Cash Loan	25/11/283
52.	Walburga Cash Loan	25/11/75
53.	Walikupo Trading & Quick Loans CC	25/11/129
54.	Wally's Loan Scheme	25/11/92
55.	Wilru Investments Nineteen (Pty) Ltd	25/11/348
56.	Yepila Financial Services CC	25/11/408
57.	Yetu Financial Services CC	25/11/331
58.	Yoye Trading Enterprise CC	25/11/366
59.	Zahara Micro Loans	25/11/376
60.	Zangata Cash Loan CC	25/11/207

All original NAMFISA Registration Licenses and any other copies that may be in the microlenders' possession must be returned to NAMFISA with immediate effect.

For more information relating to this cancellation of microlending registration, kindly contact the following staff members:

Ms. Lucrecia Lombardt:	061-290 5130 or e-mail at <a href="mailto:llombardt@namfisa.com.na">llombardt@namfisa.com.na</a>
Mr. Alfred van Rooi:	061-290 5127 or e-mail at <a href="mailto:avanrooi@namfisa.com.na">avanrooi@namfisa.com.na</a>
Mr. Siyabonga P. Madonsela:	061-290 5142 or e-mail at <a href="mailto:smadonsela@namfisa.com.na">smadonsela@namfisa.com.na</a>
Ms. Rachele I. Metzler:	061-290 5120 or e-mail at <a href="mailto:rmetzler@namfisa.com.na">rmetzler@namfisa.com.na</a>

**P. N. SHIMI**  
**REGISTRAR: USURY ACT**

Windhoek, 31 December 2012

---

**MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND**

No. 453

2012

**LEVYING OF RATES AND RATEABLE PROPERTY**

The Council of the Municipality of Swakopmund under Section 73(1) of the Local Authorities Act, 1992 (Act No. 23 of 1992) as amended, determines the rates payable in respect of the rateable property for the financial year ending 30 June 2012 as set out in the Schedule.

## SCHEDULE

**1. LEVYING OF RATES AND RATEABLE PROPERTY****1. ALL ERVEN IN TOWNSHIPS**

- (a) On the site value of rateable property N\$0.015665 cent per dollar of such value per annum.
- (b) On the improvement value of rateable property N\$0.007232 cent per dollar of such value per annum.

**2. SMALL HOLDINGS**

- (a) Businesses:
  - (i) On site value: N\$0.042742, less 60% per dollar per year.
  - (ii) On improvement value: N\$0.008601, less 60% per dollar per year.
- (b) Agriculture:
  - (i) On site value: N\$0.004193, less 60% per dollar per year.
  - (ii) On improvement value: N\$0.001639, less 60% per dollar per year.

**BY ORDER OF THE COUNCIL**

**R. //HOABES**  
**CHAIRPERSON OF COUNCIL**

Swakopmund, 27 September 2012

---

**MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND**

No. 454

2012

**AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS**

The Council of the Municipality of Swakopmund under section 30(1)(u) of the Local Authorities Act, 1992 (Act No. 23 of 1992) as amended further amends the Water Supply Regulations promulgated under Government Notice 269 of 1947, as set out in the Schedule:

## SCHEDULE

Schedule B is hereby amended -

**WATER SUPPLY REGULATIONS****SCHEDULE B: TARIFFS**

	<b>2011/2012</b>	<b>2012/2013</b>
1. (a) Swakopmund:		
Water Basic	53.90	61.10
Water - Smallholdings	61.50	69.90

**BY ORDER OF THE COUNCIL**

**R //HOABES  
CHAIRPERSON OF COUNCIL**

Swakopmund, 27 September 2012

---

**MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND**

No. 455

2012

**AMENDMENT OF THE CHARGES AND FEES IN RESPECT OF OTHER TARIFFS**

The Council of the Municipality of Swakopmund under section 30(1)(u) of the Local Authorities Act, 1992 (Act No. 23 of 1992) as amended, further amends the charges and fees in respect of other tariffs, as set out in the Schedule:

The tariff Schedule is hereby amended-

<b>H. OTHER TARIFFS</b>	<b>2011/2012</b>	<b>2012/2013</b>
<b>Sand Mining</b>		
Deposit (VAT Exclusive)	4 833.95	5 317.30
Permit per annum (VAT Exclusive)	19 329.75	21 262.70

**BY ORDER OF THE COUNCIL**

**R //HOABES  
CHAIRPERSON OF COUNCIL**

Swakopmund, 27 September 2012

No. 456

2012

**TOWN PLANNING ORDINANCE NO. 18 OF 1954  
COMPILATION OF NKURENKURU TOWN PLANNING SCHEME**

Notice is hereby given in terms of Section 17 of the Town Planning Ordinance, 1954 (Ordinance 18 of 1954) as amended, that the Minister of Regional and Local Government, Housing and Rural Development granted approval for compilation of the Nkurenkuru Town Planning Scheme.

The Town Planning Scheme shall contain such provisions, as may be deemed necessary to coordinate and harmonise development within the Scheme Boundary of Nkurenkuru. Please take note that the Resolution Map depicting the Local Authority Boundary and the Scheme area as indicated on Nku/003-0 lays for inspection during office hours at the Offices of the Nkurenkuru Town Council and SPC office, 45 Feld Street, Windhoek.

**Applicant: Stubenrauch Planning Consultants  
P.O. Box 11869  
Windhoek**

**The Chief Executive Officer  
Nkurenkuru Town Council  
P.O. Box 6004  
Nkurenkuru**

---

**BANK OF NAMIBIA**

No. 457

2012

**STATEMENT OF ASSETS AND LIABILITIES  
AS AT CLOSE OF BUSINESS ON 30 NOVEMBER 2012**

	30-11-2012 N\$	31-10-2012 N\$
<b>ASSETS</b>		
External:		
Rand Cash	143 744 690	160 754 504
IMF - SDR Holdings	82 679 632	80 203 299
Investments		
- Rand Currency	5 627 721 390	5 500 425 253
- Other Currency	9 500 574 340	9 273 095 213
- Interest Accrued	30 453 804	26 461 033
Domestic:		
Currency Inventory Account	87 012 192	89 630 601
Loans and Advances: Other	44 288 684	44 147 619
Fixed Assets	289 644 851	272 726 064
Other Assets	246 783 147	227 217 290
	<b><u>16 052 902 730</u></b>	<b><u>15 674 660 876</u></b>
<b>LIABILITIES</b>		
Share capital	40 000 000	40 000 000
General Reserve	790 084 134	790 084 134
Revaluation Reserve	1 334 150 514	1 256 890 392
Building Reserve	150 000 000	150 000 000
Development Fund Reserve	20 000 000	20 000 000
Unrealised Gains Reserve	5 260 314	5 260 314
Currency in Circulation	2 497 737 609	2 384 950 832
Deposits:		
Government	7 724 019 091	7 442 588 390
Bankers - Reserve	577 592 207	567 326 529
Bankers - Current	998 136 776	1 157 472 536
Other	26 076 045	24 795 546
IMF - SDR Allocation	1 768 942 954	1 715 909 766
Other Liabilities	120 903 086	119 382 437
	<b><u>16 052 902 730</u></b>	<b><u>15 674 660 876</u></b>
<b>I. W. SHIIMI</b>	<b>E. TJIPUKA</b>	
<b>GOVERNOR</b>	<b>CHIEF FINANCIAL OFFICER</b>	